

论

连

从

环

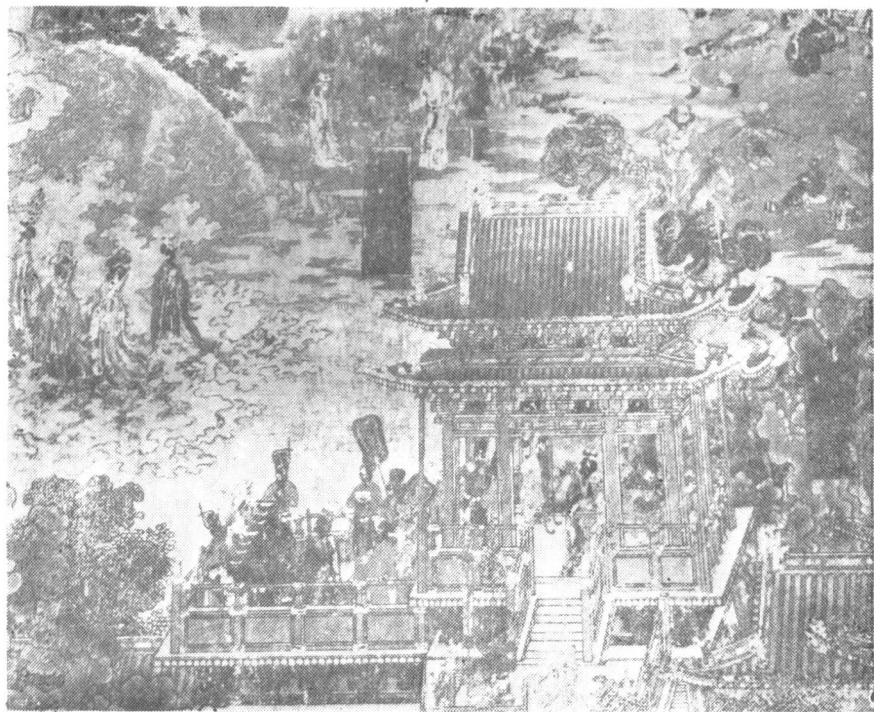
LIAN HUAN

YUAN LUN

CONG



画



岩山寺文殊殿东壁
佛本生故事之一



岩山寺文殊殿东壁
佛本生故事之二

萨埵那太子本生(舍身饲虎)

聂欧临摹



连环画论丛

第一辑

1980年8月

目 录

开展理论研究 繁荣连环画创作·····姜维朴	3
向《枫》的作者致敬!·····顾炳鑫	8
——老连环画家顾炳鑫的来信	
谈连环画《枫》的艺术特色·····陈卫和	10
现实主义的新胜利·····刘 千	20
历史的明镜·····韩双东	26
——看连环画《枫》第二十五幅所想到的	
《伤逝》的绘画形象·····迟 轲	27
——姚有信国画连环画读后记	
读《伤痕》连环画有感·····潘彩英	34
编绘连环画《伤痕》的几点体会·····陈宜明等	42
旧画重提·····贺友直	51
——回顾《山乡巨变》的创作经过	

为风派画像·····	陈尊三	74
------------	-----	----

——编绘连环画《变色龙》的点滴体会

谈连环画的连续性·····	匡 荣	85
---------------	-----	----

改编连环画的几点体会·····	何 成	90
-----------------	-----	----

例述连环画的文与图·····	曹作锐	96
----------------	-----	----

——连环画《风暴》编辑小记

连环画创作与美术教学·····	郑 朝、梁 良	104
-----------------	---------	-----

· 史料 ·

《铁佛寺》连环木刻集体创作的经过·····	吕 蒙	111
-----------------------	-----	-----

答新民晚报记者问·····	程亚君	118
---------------	-----	-----

给本刊编辑部的信·····	莫 朴	119
---------------	-----	-----

· 史话 ·

回忆我的父亲朱润斋·····	朱光玉口述 王悟生整理	121
----------------	----------------	-----

· 国外连环画介绍 ·

日本连环画《奴隶解放之父林肯》·····	蒋淑均	129
----------------------	-----	-----

法国连环画简介·····	均	110
--------------	---	-----

· 简讯 ·

我们的连环画在西德·····		136
----------------	--	-----

我们的连环画在日本·····		137
----------------	--	-----

开展理论研究 繁荣连环画创作

姜维朴

连环画这门文艺事业，建国三十年来取得了很大的发展。它在人民群众特别是青少年的精神食粮中越来越占有重要的位置。近两三年来，连环画册的产量激增，发行量一般的每种销几十万册，较好的每种超出一百万册，畅销书可以高达数百万册。质量，尤其是绘画质量的提高也是显著的。但是，总的看来，它的理论研究工作远远跟不上创作发展的需要。现在面对新的历史时期的伟大任务，把连环画理论工作开展起来，已是当务之急。

在连环画三十年来的发展中，取得了巨大的成就，也经历过不少曲折和斗争；有丰富的经验，也有严峻的教训。在建国后五十年代前期，由于党对连环画等通俗读物的重视，我们的新连环画很快就从当时的书店、图书馆站以及遍布各地的租书摊上取代了旧社会遗留下来的内容荒诞甚至有毒的连环画。这是革命的连环画事业的一大功绩，可以说实现了鲁迅先生在三十年代对连环画所寄予的殷切期望。从五十年代初期到六十年代初期，虽然前进的道路上也有曲折反复，但总的说来，成绩

确是主要的。到一九六三年，全国举行了连环画评奖，可说是建国以来的一次大检阅，给予连环画事业一次有力的推动。令人难忘的是在一九六五年十二月二十五日，敬爱的周恩来、朱德、邓小平同志等中央领导人接见了文化部召开的连环画、年画出版工作座谈会的代表。党的关怀，群众的支持，使连环画工作者信心倍增，决心创造出一个更加繁荣的局面。但是，事隔不久，林彪、江青阴谋炮制的《纪要》推行下来，随之而来的是林彪、“四人帮”给文艺界造成的十余年之久的一场浩劫。连环画当然也在劫难逃。几乎全部优秀的连环画被打成毒草，而且凡作为改编根据的原作（小说、戏剧、电影等）一有“问题”，连环画由于更通俗普及、便于流传而“罪”加一等。即使原作没“问题”，或自行编创的连环画，也由于种种莫须有的罪名而横遭挞伐。脚本作者、画家、编辑、出版者，受到种种政治迫害，有的同志甚至失去了生命。此外，所谓“黑线专政”“三突出”等等的枷锁，加上林彪、“四人帮”长期推行的现代迷信，又把我们一些连环画工作者的思想层层禁锢起来。今天，随着整个文艺界拨乱反正、解放思想，讨论真理标准的深入开展，连环画事业也迎来了万木复苏、新苗竞长的春天。即便这还只是冰雪乍消的初春，但，十年浩劫前的优秀作品已陆续得到重新出版，一些老作者老当益壮，奋笔当先，以新的创作或总结经验来为连环画事业做出新贡献，夺回被“四人帮”所耗损的年华；同时涌现了一批勇于突破禁区、敢于创新、喊出人民心声的新作者，为连环画园地增添了一朵朵新的蓓蕾。队伍一天比一天壮大，创作一天比一天繁荣。在这样的新形势下，连环画的理论研究工作必须跟上去，总结历史的正反经验教训，肃清林彪“四人帮”极左路线的流毒影响，

进一步拨乱反正，解放思想，真正用马列主义、毛泽东思想作指导，以保证连环画在新的历史时期更茁壮地成长。

我们的连环画长期以来与人民群众紧密相连，密切为人民群众服务。这是革命连环画事业的优良传统。今天，在新长征路上，在为祖国实现四化的宏伟事业中，连环画应该研究如何发扬这一密切联系群众的传统，为人民群众，特别是为广大少年儿童读者提供丰富的精神食粮。当人民群众披荆斩棘为实现四化前进时，连环画应该研究如何去表达他们的意愿，鼓舞他们的斗志，表现他们的业绩。连环画还应该研究如何干预生活，针砭时弊，暴露黑暗，歌颂光明，做人民群众的代言人，推动历史的前进；如何培养祖国下一代的革命品德，帮助他们在德、智、体方面健康成长，以便为社会主义现代化奋斗，为共产主义伟大理想献身。在这些方面，连环画工作已经有过一些好的经验，已经创作出一些富有生活气息和时代精神的艺术形象，而且还会出现更多的好作品和好经验，对此我们不应视而不见，任其默默无闻，而应好好总结评介，广为传播。这也是理论研究的一大课题。

我们的连环画有着悠久的民族传统，可以说中华民族的美术史与连环画密不可分。特别是“五四”以来，连环画是伴随着新文化运动而发展起来的。所以对连环画历史渊源的研究探讨，也将有助于我们今天继承和发扬民族艺术传统。

长期以来，连环画在艺术上已经形成了一些不同的流派和不同的风格。我们提倡不同的艺术风格和流派在互相学习和竞赛中发展。因此，我们要研究这些不同风格不同流派的特点和专长，探讨其创作经验，发挥各自的优点，促使互相借鉴，取长补短，共同前进，使连环画园地百花争艳。

随着我国在国际上文化交往的日益广阔，我们的连环画也引起越来越多的国际朋友的重视。我国的连环画册和连环画报有不少发行国外，发挥了传播友谊、介绍文化艺术的桥梁作用。有些外国朋友把中国连环画做为了解、研究中国艺术和社会生活的材料，有的出版界人士把连环画脚本翻译成学习中文的课本出版发行。这些事例表明，我们的连环画在国际文化交往中的作用不可低估。我们应该进一步研究如何加强这一作用。同时，对于外国的连环画艺术，我们的研究工作也要加强，以便吸收有益的东西，来丰富和提高我们自己。毛主席在一九五六年《同音乐工作者的谈话》中所说的：“应该学习外国的长处，来整理中国的，创造出中国自己的、有独特的民族风格的东西。”这一方针，我想在连环画工作上同样是应当遵循的。

连环画的文学脚本，既为整部连环画规定题材内容，为美术创作打定基础，又以文学语言与美术形象相配合共同表现内容。连环画虽然看来以画为主，但如果没有一个比较完美的脚本，这个作品就如同婴儿先天不足，会造成整部绘画的羸弱甚至夭折。长期以来，文学脚本的进步跟不上美术创作的进步，这是一个急需重视的现实问题。对连环画脚本的研究，必须提到重要的位置上来。我们既需要研究根据各种兄弟文学作品进行改编的经验，也需要研究直接根据生活或素材进行创作的经验。要对优秀的连环画文学脚本加以评介鼓励，推荐作者的编创心得体会。总之，要通过多种努力，争取更快提高连环画文学脚本的编创水平，尽早解决这个迫切的问题。

我们开展理论研究，一定要坚持党的“双百”方针。连环画所涉及的理论问题是比较广泛的，连环画值得探讨研究的有

关学术问题是多方面的。从事连环画的理论研究须有虚怀若谷的精神和互相学习共同前进的作风。“四人帮”专制主义和极左路线长期影响下的动辄打棍子、戴帽子、揪辫子的作风，虽然已为广大人民唾弃，但是其流毒影响不可低估。至于早已被鲁迅先生批驳过的视连环画为“下等物事，不足以登‘大雅之堂’的”观点，也还存在。持这种观点者就更忽视连环画的艺术民主之权，似乎“双百”方针与连环画无份。如果我们还心有余悸和预悸，或者还自卑地认为连环画向来就是属于“下等物事”，而不敢理直气壮地为社会主义而坚持“双百”方针，不敢实事求是，不敢坚持真理，甘于人云亦云，得过且过，我们就是严重的失职。当我们重温鲁迅先生当年为连环画的侃侃辩护和谆谆教导，缅怀周总理等老一代革命家生前的殷切嘱托，想想亿万连环画读者急切的期待，我们就越感到完全应该勇敢地承担起党和人民交给我们的重任。

如果说只有创作的发展象一条腿走路，那么加强理论研究，就可以迈开双腿大步前进。基于此，我们编辑出版了《连环画论丛》做为连环画理论研究的一个园地。它暂不定期，争取逐步做到每季出版一辑。我们殷切希望从事连环画工作的战友们，在繁忙的编创、编辑出版工作中，能拿出一部分时间，从事理论研究，总结实践经验，为《论丛》供稿。我们也希望文艺界的同志们，广大连环画的爱好者和读者们，关心和支持这一工作，共同为促进连环画的更大发展和繁荣做出贡献！

• 连环画《枫》研究 •



编者按：短篇连环画《枫》在《连环画报》刊登以来，引起了空前强烈的反响。一部分读者持否定态度，更多的读者则表示支持和赞扬；许多人爱不释手，被感动得流了泪，认为它是一个寓意深刻、发人深省的现实主义好作品，是在美术方面冲破禁区的重大收获。近来，在“庆祝中华人民共和国成立三十周年全国美术展览”评奖时，连环画《枫》获得了一等奖。在这里，我们从探讨连环画艺术规律的角度，发表一组文章。

向《枫》的作者致敬！

——老连环画家顾炳鑫的来信

收到画报，翻了一遍，就被《枫》这套连环画吸引住了。再读一遍，心里很激动，就想给你们写一点想法。从《伤痕》到连环画《枫》这一系列好作品，都是敢于干预生活、敢于揭露、敢于闯禁区的。作者大都是年青人。他们创作这些作品可能还存在一些这样那样的缺点和不足之处，但政治态度是鲜明的。他们是勇敢的闯将，值得我们年老的作者同志向他们学习。

连环画《枫》闯了直接描绘林彪、“四人帮”形象的禁区。

画面上出现了林彪、陈、张、江、姚和半个“理论家”的形象，不是自然主义的。在色彩处理上表明了作者鲜明的态度；在构思上是动过不少脑筋的。这种构思是能为读者接受和理解的。作者没有回避直接描绘（通过另一种构思构图也可以不让这批人出场），就是要通过艺术创作来揭露他们“最最革命”“真正左派”的伪装，因此达到了使读者更痛恨这批家伙的艺术效果。作品画面构思中大量安排的“横扫”、“无疆”、“誓死捍卫”、“念念不忘”、“进行到底”……的革命口号，是作者闯的又一个禁区。这样不仅历史地再现了文化大革命初期战火纷飞的气氛，又点出了广大青年被林彪、“四人帮”蒙骗上当的另一个重要原因。正因为作者不仅不回避这些标语口号，敢于用来巧妙的安排在画面背景中，成为有机的组成部分，才能更起到又一次唤醒读者不要忘记这批反革命利用革命口号搞反革命的伎俩。特别在粉碎“四人帮”已三年但派性还没有完全肃清的情况下，能够起到认清共同的敌人和消除派性携手团结起来的效果。作品在塑造人物形象上也是下了功夫的。正因为作品成功地描绘了一对男女青年可爱的形象，更引起读者对于他们的同情和惋惜，同时对林彪、“四人帮”产生更强烈的憎恨。又如在作品巧妙的构思构图和色彩渲染的处理上，我认为作者作了一次革命现实主义和革命浪漫主义创作方法的实践，因此更增强了作品的感染力。在这里我向《枫》的作者祝贺致敬！向连环画报编辑部祝贺致敬！希望你们创作出更多更好的作品，发表出更多更好的作品来，为实现四化作出更大的贡献！

谈连环画《枫》的 艺术特色

陈卫和

评价作品的艺术手法时，不能回避对于作品思想性的分析，因为它们本来就是一个整体。

连环画《枫》正是由于这两方面的浑然一体而造成了巨大的艺术表现力。

人物的真实感

画面展现给我们的是洋溢着动人的青春气息的两个纯朴可爱的形象。主人公卢丹枫和李红刚。

只有一幅画回顾了他们在学雷锋时代的肖像。环境是学校的实验室，两个人正在宽大的实验桌和显微镜前忙碌着。画面笼罩着课堂上特有的那种神圣和诱人的气氛。

下面只有一行短小的文字说明：“以前，她是高三丙班的团支书，全校学毛选的积极分子，也是一个标准的好学生。”可以想像，他们是怎样一种类型的人。他们爱学习，那常常为某个有价值的发现而激发起来的探讨精神，可能正是他们纯洁友谊的基础。在他们身上蕴藏着巨大的潜力，也可能会生长出爱因斯坦式的设想……

现在，他们却处于誓不两立的两派之中。

但是，他们爱生活。他们之间的友谊——爱情的萌芽，在“内战”的硝烟中也没有忘记。两片火焰般并蒂的红枫叶，是生命力旺盛的象征，丹枫两次把它送给红刚留作纪念。他们不是天生的法西斯分子，没有专事仇恨的“嗜好”。在这里，作者满怀同情地刻划了丹枫的形象——一张多么美丽可爱的脸庞，闪亮的眸子流动着真挚和坦率的目光。他们不是为了仇恨，为了残杀，恰恰相反，是为了爱，为了爱世界上一切美好的事物才诞生到这个世界上来的。

他们可爱善良，同时也坚强。他们具有在生死关头也不愿撤下自己战友的品质，他们具有为自己全身心信仰的正义事业，毫不顾惜地牺牲个人的精神。但是深刻的悲剧也就恰恰发生在这里。因为他们忠心崇奉的信仰是极其荒谬的。

这样，我们看到一些具有美好品质的青年人，他们具备成为世界上高尚的人的那些素质。他们本来应该在社会主义的祖国健康成长，应当享受到每一个劳动者为人类历史发展的长河贡献出自己的创造的那种幸福和光荣。他们的生命应当是有价值的。但是他们却背着造成民族大灾难、大浩劫的耻辱，做了无谓的牺牲品。

就在那场荷枪实弹的大战中，丹枫和红刚到了短兵相接的地步，这是他们最后一次见面的机会。两颗深深相爱的心，在残酷的屠杀面前，在“誓死捍卫”的崇高信仰面前，遭到了巨大的痛苦和矛盾。战友们的尸骨和血迹触目皆是，他们怎么能从“原则立场”上后退半步，而贪恋个人的幸福呢？丹枫怀着“绝不叛徒”的信念跳楼自杀了，奉献了全部生命，以证明自己“信仰”的忠诚。而这种信仰却不能容忍这两个青年人

纯洁无瑕的爱情，非但没有给他们带来幸福，却把他们推上了断头台。

作品以深刻的现实主义手法揭示了青年人个人品质的美好与信仰的荒谬之间的极其尖锐的冲突，这正是艺术品深刻感人的力量所在。

‘这是历史，是真实的故事。我们许多人在自己所经历的生活可以举出许多并不比这平淡的故事。这不是聪明人杜撰出来的，没有添枝加叶，它之所以引起巨大的反响和共鸣，正在于它的内在特征的真实。

人物是社会生活的产物。真实地再现人物的个性和他们的遭遇，再现他与包围着他的整个社会的关系，就从一个侧面揭示了时代与社会的特点，而人物的命运往往成为时代的镜子。

作品没有按照“歌颂——美化——好人”，“暴露——丑化——坏人”的教条来创作，因此避免了公式化、概念化和简单化的处理，塑造了时代气息扑面而来的典型环境和有血有肉的典型性格。卢丹枫和李红刚从始至终的全部行为都是在武斗的背景下展开的，他们没干什么好事。如果按照上述“歌颂暴露”的原则，他们势必被描写成一帮打手，亡命之徒、地痞流氓。但生活本身是极其复杂的，丰富的，多样化的。

卢丹枫和李红刚的人物特点决不是用“参加武斗的坏人”这样简单的概念所能概括得了的。同样，他们也不能因为不是“英雄”、“正面人物”而被排除于典型人物之外。

作品满怀同情地表现了他们个人品质的美好和因崇奉那些荒谬的信条而干下的蠢事，暴露的是这场悲剧的社会性、历史性，从而揭示了深刻的社会主题，把对这场民族大灾难的根源的思考，引向更深刻的社会原因，而不是某几个人。

连环画十分突出的，引人注目的特征是：根据同样的创作原则，作品成功的处理了“四人帮”的形象。它没有“丑化”

“四人帮”，而是真实地描写了那曾千千万万次出现在当时的报刊、杂志和电影中的形象。这不过是真实地说明了“四人帮”当时的显赫地位和非同一般的身份。因为它已与历史，与人民的感情形成了鲜明的对照，所以本身就具有了揭露性的力量。

在全套作品的内在关系上看，更需要这样处理。这样的形象才是当时红卫兵心中的形象。如果表面上丑化“四人帮”，作品主要人物丹枫和红刚也势必变成小丑，于是悲剧也就不存在了。

林彪的画像也同样做了真实的描写。在一幅画中，林彪的画像占了四分之三的篇幅，在那“笑容可掬”的挥动着语录的巨大形象之下，硝烟笼罩，青年人舍身忘死地实践着他的“教导”，而许多人已倒在血泊中……这是如此真实的历史再现和如此深刻强烈的对比，使人望之不寒而栗。林彪、“四人帮”是何许人？历史早已做出了结论，这是无须任何人再加注释的了。只有真实地再现历史，结论才能得到有力的证明。“他们是坏人”的概念，一般人是不会搞错的。倒是他们的那些“现象”，容易被人们忘记。坏人不是抽象的公式化的概念，也是具体的、个性化的、活生生的人物，与英雄一样，同样不能做符号式的理解与表现。只有真实表现的艺术，才能揭示他们的本质，才具有认识生活的价值，才愈具有深刻的批判力量。

揭露本来就丑恶的东西，不在于外表的丑化，而在于它的本质和内在矛盾的揭露。（即使漫画也是如此。）

认为“四人帮”以真实的面目出现会引起与“四人帮”界限不清之嫌的说法，几乎是笑话。但持此种观点的不乏其人，

这倒帮助我们认识了生活本身的规律之一——事物是往往以其反面的形象出现的。

道具和色彩的思想性

前面，我们探讨了《枫》的人物处理所遇到的现实主义的内容和较深刻的思想性。

现在，让我们来分析色彩和标语的处理，所内含的丰富的思想信息。

在这方面的探讨，可能会更加困难，因为我们要靠语言来叙述。而想用语言叙述来获得绘画的视觉形象所引起的全部艺术效果和感染力，那是痴心妄想。

《枫》的色调和色彩，包含着作者的强烈的主观因素——抒情和判断。

如，对“红色调”的选择和运用，就很不相同，而这正好交给我们一把开启作者复杂而丰富的艺术构思的钥匙。

作品前半部分有四幅（即图5、6、7、8）——其实也应该包括第一幅，是完全用红色来描绘的。那是人人都熟悉的“红色恐怖万岁”的时代。红色正是能深刻反映时代特征，包括人们心理的色调。作者选择了一种正而偏冷的红。它轰轰烈烈、昂扬奋发，但同时又给人单调和冷酷的感受。它既反映了时代的外在特征，红海洋，红语录；也反映了时代的内在的特点，即人与人的关系中的残酷斗争，社会意识形态中的盲目崇拜等。

恐怕这也正是作者对于生活的认识和判断。因而使我们感到这种红色带有了批判性的情感。

因此，粗看起来，似乎只在于描写客观对象，再现历史场